

عقد إيجار الجهاز اللوحي

مواعيد المدرسة أو طابع المدرسة

عقد إيجار جهاز iPad شاملاً أي ملحقات بين

مدينة إيسن ويمثلها عمدة المدينة،
FB 40-2
هوليستر. 3
45127 إيسن

يُشار إليها باسم: "مدينة إيسن"

و

_____ "الاسم" "الكنية"
_____ "المدرسة"
_____ "فصل"
_____ "شارع"
_____ "الرمز البريدي / المدينة"

وكذلك الوصي على القاصر المستأجر

_____ "الاسم" "الكنية"
_____ "شارع"
_____ "الرمز البريدي / المدينة"

شروط الاستخدام التي يتم تسليمها إلى المستأجر عن طريق البريد الإلكتروني/ورقياً، في الإصدار _____ ، تحكم الشروط التي بموجبها تزود مدينة إيسن المقترض بجهاز iPad وأي ملحقات للدروس اللامنهجية.

توفر مدينة إيسن الأجهزة التالية للمستأجر بأثر فوري للاستخدام الموضح في العقد: Apple iPad 10.2 Wi-Fi - مساحة تخزين 64 جيجابايت (2021) بما في ذلك وحدة إمداد الطاقة وكابل الطاقة وأي ملحقات

يحمل الرقم المتسلسل _____

يبدأ الإيجار في يوم إصداره وينتهي بعد الإخطار المسبق، ولكن في موعد لا يتجاوز 5 أيام دراسية قبل التخرج. يتم الإقرار بشروط الاستخدام والإقرار باستلامها.

مدينة إيسن

_____ توقيع إدارة المدرسة

_____ توقيع الطالب

_____ توقيع الوصي القانوني *

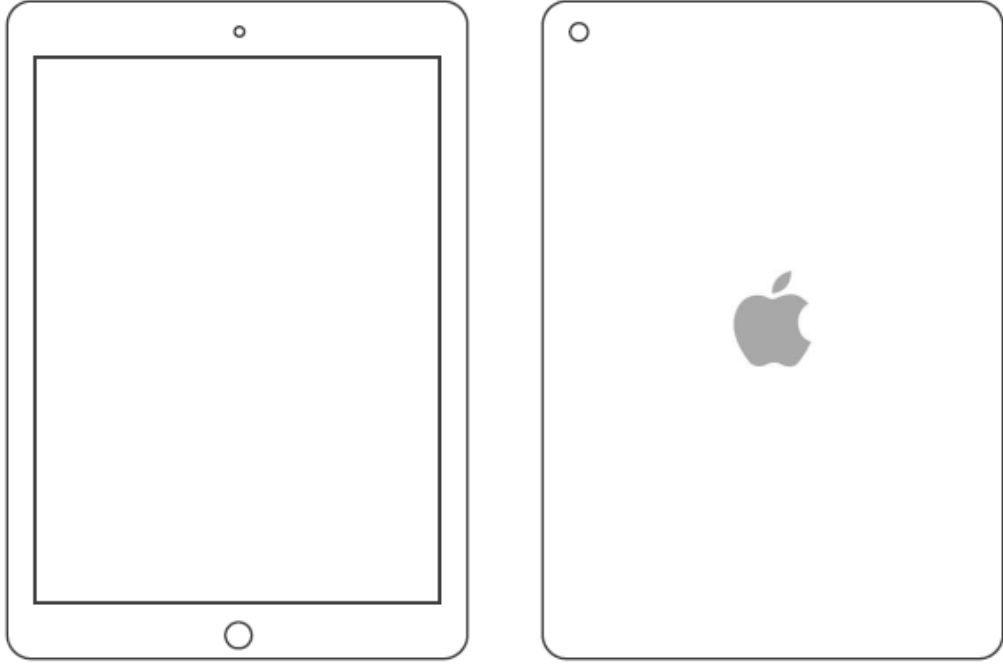
_____ توقيع ولي الأمر

* إذا قام وصي قانوني واحد فقط بالتوقيع، فسوف يؤكد إما أنه يتحمل المسؤولية الأبوية الوحيدة للطالب أو أنه يتصرف بموافقة ونيابة عن الوصي القانوني الآخر.

الإصدار

Apple iPad مع الملحقات

جهاز iPad المُدرج تحت النقطة 1 من اتفاقية الإيجار به الأضرار السابقة التالية.



وصف حالة الجهاز والملحقات الصادرة

هذا لتأكيد استلام نسخة iPad المذكورة أعلاه.

مدينة إيسن

توقيع إدارة المدرسة

توقيع المستأجر

إرفاق عقد الإيجار

شروط استخدام أجهزة iPad في التعليم

1. رسوم الإيجار / التملك

جهاز الإيجار (ربما مع الملحقات المناسبة وفقًا لعقد الإيجار) هو أحد ممتلكات مدينة إيسن وسيتم توفيره للمستأجر من قبل مدينة إيسن مجانًا. للحصول على وضوح أفضل، سيتم حذف أي ذكر إضافي للملحقات. إذا كانت اللوائح تتعلق بالجهاز المستأجر، فسيتم تضمين الملحقات المتوفرة.

2. مدة الإيجار/إنهاء اتفاقية الإيجار

يبدأ الإيجار في يوم إصداره وينتهي بعد الإخطار المسبق، ولكن في موعد لا يتجاوز 5 أيام دراسية قبل التخرج. لدى جميع الأطراف المتعاقدة خيار إنهاء اتفاقية الإيجار في أي وقت بأثر فوري. يتطلب هذا إشعارًا مطابقًا نصيًا إلى الإدارة التعليمية التابع لها المدرسة التي أصدرت الجهاز.

يتعهد المستأجر بإعادة الجهاز المستأجر إلى الإدارة التعليمية المذكورة أعلاه بحالة جيدة بعد انتهاء اتفاقية الإيجار هذه. يجب إعادة تعيين الجهاز المستأجر إلى إعدادات المصنع. يجب أن يتم الإرجاع في موعد لا يتجاوز ثلاثة أيام عمل بعد انتهاء عقد الإيجار.

إذا لم يتم الإرجاع خلال فترة ثلاثة أيام عمل، فيمكن لمدينة إيسن رفض القبول اللاحق دون سابق إنذار أو إعلان، وبدلاً من ذلك تطلب تعويضًا بمبلغ إجمالي قدره 200 يورو من المستأجر. ويكون قبول مدينة إيسن للإرجاع المتأخر من عدم قبوله راجعًا وفقًا لتقديرها.

3. الالتزام بتقديم المعلومات

يتعهد المستأجر بتقديم معلومات حول مكان وجود الجهاز المستأجر في أي وقت عند الطلب وتقديم الجهاز في حالة وظيفية في أي وقت.

4. واجب العناية / المسؤولية

يتحمل المستأجر مسؤولية معاملة الجهاز المستأجر بعناية ولا يترك الجهاز المستأجر لأي طرف ثالث.

يكون المستأجر مسؤولاً عن جميع الأضرار والخسائر والعيوب الوظيفية التي تحدث للجهاز المستأجر خلال فترة العقد وبعد ذلك حتى يتم إعادته بشكل صحيح. يتم تحمل المسؤولية بغض النظر عن من هو المسؤول عن الضرر أو الخسارة أو الضعف الوظيفي.

لا تشكل التغييرات أو التدهور في العنصر (مثل البلى العادي) ضمن نطاق الاستخدام التعاقدية ضررًا.

5. الاستخدام

سيتم توفير الجهاز المستأجر للطالب المستأجر للأغراض المدرسية أو للأغراض اللامنهجية في المنزل حتى نهاية عقد الإيجار.

لا يجوز للمستأجر استخدام الجهاز للأغراض الخاصة أو من قبل أطراف ثالثة، ولكنها تستخدم حصريًا للطالب للمشاركة في الدورات اللامنهجية / المدرسية التي تقدمها المدرسة، بما في ذلك إعداد ومتابعة محتوى الدروس. يوافق الوصي القانوني على أنه يجوز للمدرسة إنشاء Apple ID تديره المدرسة نيابة عن الطالب لغرض استخدام المدرسة. يكون معرف Apple مطلوبًا، على سبيل المثال، للنسخ الاحتياطي المتوافق مع حماية البيانات والتسجيل لدى Apple. أولاً، يتم استخدام اسم العائلة وسنة الميلاد، إن أمكن، لإنشاء معرف Apple المُدار. يحظر تكامل معرف Apple الخاص والتغييرات على الأجهزة والبرامج.

الوصي أو الأوصياء مسؤولون عن الامتثال للغرض المقصود من الاستخدام.

الجهاز المستأجر متصل بإدارة الأجهزة المحمولة (MDM) للمركز الإعلامي لمدرسة Alfried Krupp وتتم إدارته مركزياً من هناك. هذا يعني أنه لا يمكن استخدام الأجهزة إلا على نطاق محدود بموجب لوائح حماية البيانات والشباب المعمول بها. بالإضافة إلى الاحتياطات الفنية، يُطلب من الأوصياء القانونيين أيضاً مراقبة الامتثال لحماية الشباب والبيانات. لا يزال لدى إدارة المدرسة خيار الوصول إلى الأجهزة في أي وقت، من بين أشياء أخرى لغرض الدعم. هذا يعني أنه يمكن حظر الأجهزة الفردية وتحديد مكانها في حالة فقدانها أو سرقتها.

يُسمح صراحةً فقط بتنزيل أو تحميل التطبيقات أو البرامج أو المستندات القانونية الأخرى على الجهاز المستأجر. بصرف النظر عما يسمح به القانون، لا يُسمح عند استخدام الجهاز المحمول بالوصول عن قصد أو عن قصد إلى محتوى غير دستوري أو عنصري أو عنيف أو إباحي أو تخزينه أو توزيعه.

6. تخزين البيانات

سيتم حذف البيانات المخزنة على الجهاز المستأجر، مثل العروض التقديمية والملاحظات والتوضيحات وما إلى ذلك، بعد إرجاع الجهاز المستأجر. لا تقوم مدينة إيسن بعمل نسخة احتياطية من البيانات.

المستأجر مسؤول عن نسخ البيانات احتياطياً.

7. الضياع

في حالة سرقة الجهاز المستأجر، يجب على المستأجر إبلاغ الشرطة على الفور. ويجب تقديم البلاغ المقدم إلى الشرطة كتابياً إلى إدارة المدرسة في غضون ثلاثة أيام عمل.

يجب إبلاغ إدارة المدرسة بأي فقد بعده مباشرة.

إذا تعذر استرداد الجهاز المستأجر المفقود، يلتزم المستأجر بالتعويض عن الضرر الذي لحق به. تبلغ رسوم الاستبدال الخاضعة للتنظيم التعاقدية من مدينة إيسن 200 يورو للجهاز المستأجر.

في حالة السرقة المثبتة، يمكن للمستأجر التنازل عن رسوم الاستبدال. في هذه الحالة، يعتبر تقرير الفقد إلى إدارة المدرسة فيما يتعلق بتقرير السرقة للشرطة دليلاً على ذلك. يتم فحص كل حالة على حدة.

8. الضرر

يجب الإبلاغ عن أي تلف أو خلل وظيفي في الجهاز المعار أو الملحقات إلى إدارة المدرسة فور حدوث التلف/الخلل الوظيفي.

يتحمل المستأجر تكاليف أي إصلاحات قد تنشأ إذا حدث الضرر عن قصد أو من خلال إهمال جسيم من قبل المستأجر.

لا يُسمح للمستأجر بإجراء إصلاحات أو استبدال المشتريات بمفرده أو تكليف أطراف ثالثة.

في حالة حدوث ضرر كبير أو لا يمكن إصلاحه، يجب دفع قيمة الاستبدال المتفق عليها تعاقدياً للجهاز المستأجر بمبلغ 200 يورو من قبل المستأجر لمدينة إيسن، بشرط أن يكون الضرر قد حدث عن قصد أو من خلال إهمال جسيم من قبل المستأجر.

9. التأمين

لا تؤمن مدينة إيسن على الجهاز المستأجر.

للحماية من السرقة أو التلف (مثل تلف العرض) للجهاز المستأجر، يمكن للمستأجر الحصول على تأمين مع شركة تأمين من اختياره. ويتحمل المستأجر تكاليف التأمين بنفسه.

يوصى بالاتصال مسبقاً بمن يتحمل مسؤولية المستأجر أو شركة التأمين على المنزل، إن أمكن. قد تكون الخدمات المقابلة مدرجة بالفعل في عقود التأمين الحالية أو يمكن حجزها بالإضافة إلى ذلك.

إذا كان لمدينة إيسن أي مطالبات ناشئة عن هذا العقد، فيمكن تأكيد هذه المطالبات بشكل فردي ضد الطالب كمقترض ومباشرة ضد الشخص المحتفظ به.

بتوقيعهم، يوافق الشخص الذي لديه وصاية بصفته الممثل القانوني للمقترض على القرض ويتحمل / تتحمل المسؤولية كمدنيين متضامنين وعدة من خلال تحمل القانون الخاص للديون لكل من يشارك في الالتزام بكل ما يتعلق بأجهزة iPad وتحمل المسؤولية عن الأضرار الناجمة.

لا تسري أي تغييرات أو إضافات على هذا العقد إلا إذا تم الاتفاق عليها كتابةً. ينطبق هذا أيضًا على تغيير شرط (بند) الصيغة المكتوبة هذا.

إذا كانت هناك أحكام فردية من هذا العقد غير سارية المفعول أو باطلة كليًا أو جزئيًا أو أصبحت غير سارية المفعول أو باطلة كليًا أو جزئيًا نتيجة لتغيير الوضع القانوني أو نتيجة لأحكام قضائية من محكمة عليا أو بأي طريقة أخرى، أو إذا كان هذا العقد به ثغرات، يتفق الطرفان على أن الأحكام المتبقية من هذا العقد تظل سارية المفعول وغير متأثرة. في هذه الحالة، تتعهد الأطراف المتعاقدة بالاتفاق على حكم فعال بدلاً من الحكم غير الفعال، مع مراعاة مبدأ حسن النية، الذي يقترب قدر الإمكان من معنى وغرض الحكم غير الفعال والذي يمكن افتراضه أن يكون قد تم قبوله من قبل الأطراف في وقت إبرام العقد إذا كانوا قد عرفوا أو توقعوا عدم الفعالية أو البطلان. الأمر نفسه ينطبق إذا كان هذا العقد يحتوي على ثغرة.

تم الاتفاق على مدينة إيسن لتكون مكانًا للولاية القضائية.

- نهاية شروط الاستخدام اعتبارًا من 2022/03-

Tablet Loan Agreement

Loan agreement for an iPad including any accessories between the

City of Essen, represented by the Lord Mayor,
FB 40-2
Hollestr. 3
45127 Essen

hereinafter referred to as the 'City of Essen',
and

School details/stamp

«First name» «Last name» _____
«School» _____
«Class» _____
«Street» _____
«Postal code» «City» _____

and as guardian for the minor borrower(s)

«First name» «Last name» _____
«Street» _____
«Postal code» «City» _____

The terms of use, in version _____, provided to the borrower by email / paper, regulate the conditions under which the city of Essen makes an iPad with any accessories available to the borrower for extracurricular lessons.

From this point forward, the city of Essen will provide the following hardware to the borrower for use as described in the contract: Apple iPad 10.2 Wi-Fi - 64 GB (2021) incl. Power supply unit, power cord and, if necessary, accessories

with the **serial number** _____

The loan begins on the day of issue and ends after prior announcement, but no later than 5 school days before leaving school. The Terms of Use are hereby recognised and acknowledged.

Essen, (date)

Signature of student

Signature of headmaster

Signature of legal guardian*

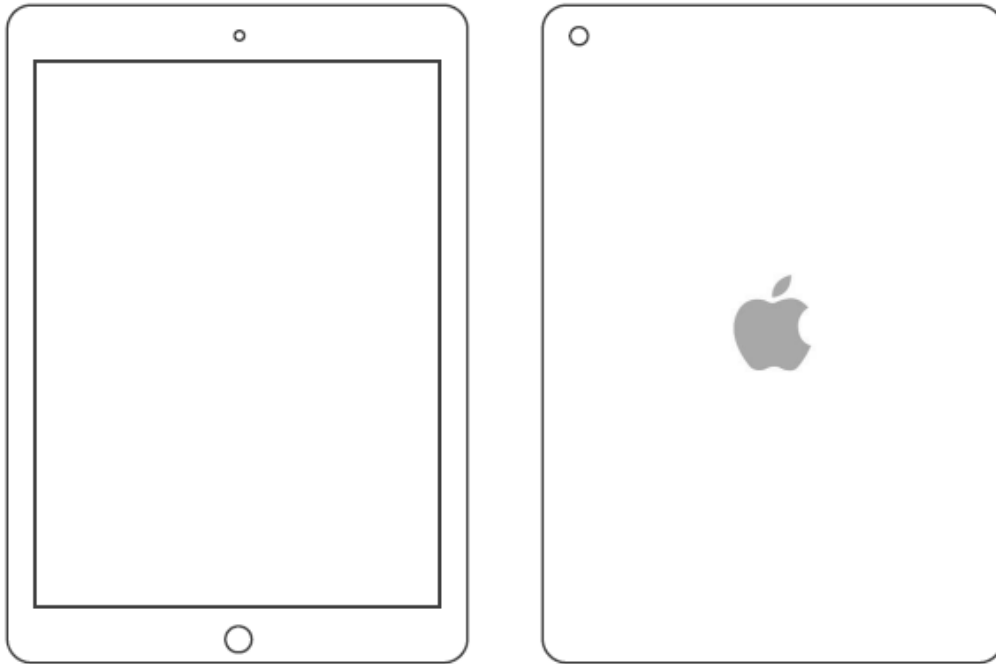
Signature of legal guardian

*If only one legal guardian signs, he or she confirms that he or she either has sole parental custody of the student or acts with the consent and on behalf of the other legal guardian.

Item issued

Apple iPad with accessories

The iPad listed under point 1 of the loan agreement has the following pre-damage.



Description of the device condition and accessories issued

This confirms receipt of the iPad copy mentioned overleaf.

Essen, (date)

Signature of borrower

Signature of school management

Annex to Loan Agreement

Terms of Use for the use of municipal iPads in class

1. Loan fee /property

The loaned equipment (if necessary with appropriate accessories according to the loan agreement) is **the property of the city of Essen** and is provided to the borrower by the city of Essen free of charge. For better readability, the additional mention of the accessories is dispensed with below. If regulations apply regarding the loaner device, the issued accessories are included.

2. Loan duration/termination of loan agreement

The loan begins on the day of issue and ends after prior announcement, but no later than 5 school days before leaving school. It is possible for all Contracting Parties to terminate the loan agreement at any time with immediate effect. This requires a corresponding notification in text form to the school management of the device-issuing school.

The borrower undertakes to return the loaned equipment to the school management of the above-mentioned school in proper condition after termination of this loan agreement. The loaned device must be reset to factory settings. The loaned device must be returned no later than three business days after the end of the Loan Contract.

If the return does not take place within the period of three working days, the City of Essen may refuse to accept it later without further warning or announcement and instead demand a lump sum of €200 from the borrower. Whether the city of Essen accepts a late return or not is at its discretion.

3. Obligation to provide information

The borrower undertakes to provide information on the whereabouts of the loaner at any time upon request and to present the loaner in working condition at any time.

4. Duty of care/liability

The borrower shall ensure that the loaner is treated with care and shall not leave the loaner to any third party.

The borrower is liable for all damages, losses and functional impairments that occur on the loaned equipment during the contract period and thereafter until proper return. Liability exists irrespective of who is responsible for the damage, loss or functional impairment.

Changes or deteriorations of the item (such as normal signs of wear and tear) within the scope of contractual use do not constitute damage.

5. Usage

The loaned equipment will be made available to the student for school purposes or for the purposes of extracurricular teaching at home until the end of the loan contract.

The loan device may **not** be used for private purposes or by third parties, but is used exclusively for the participation of the student in extracurricular courses offered by the school, including the preparation and follow-up of teaching content. The legal guardian agrees that the school may create an Apple ID (Managed Apple ID) on behalf of the student for the purpose of school use. This Apple ID is required, for example, for data protection-compliant backup and login to Apple. To create the managed Apple ID, the first name, last name and, if applicable, the year of birth are used. The integration of a private Apple ID, as well as changes to hardware and software are prohibited.

The guardian(s) are responsible for compliance with the intended purpose of the use.

The loan device is connected to the Mobile Device Management (MDM) of the Alfried Krupp School Media Center and is centrally managed from there. This means that the devices can only be used to a limited extent under the applicable youth and data protection regulations. In addition to the technical precautions, the guardian is also required to monitor compliance with youth and data protection. The school owner also has the option of accessing the devices at any time, for the purpose of support, among other things. Thus, even individual devices can be blocked and located for use in the event of loss or theft.

It is expressly only permitted to download or install legal apps, programs or other documents on the loaner device. Regardless of the legal permissibility, when using the mobile device, it is not permitted to retrieve, store or distribute anti-constitutional, racist, violent or pornographic content, deliberately or knowingly.

6. Data storage

Data stored on the loaner, such as presentations, transcripts, elaborations, etc., will be deleted after the loaner has been returned. There is no data backup by the city of Essen.

The data is saved under the responsibility of the borrower.

7. Loss

In the event of the theft of the loaned equipment, the borrower must immediately file a report with the police. The police report must be submitted in writing to the school management within three working days.

Any loss must be reported to the school management immediately after loss.

If the lost loaner cannot be replaced, the borrower is obliged to compensate the damage incurred. The contractually agreed replacement fee of the city of Essen is € 200 for the loaned equipment.

The lender may waive the replacement fee in the event of proven theft. In this case, the loss report to the school management in connection with a theft report from the police shall be considered as proof. A case-by-case examination takes place.

8. Damage

Any damage or functional impairment to the Loaned Device or accessories must be reported to the school management immediately after the damage/functional impairment has occurred.

The borrower shall bear the costs of any repair incurred, if the damage was caused intentionally or through gross negligence by the borrower.

The borrower is not permitted to carry out repairs or replacement procurements on his own or to commission them from third parties.

In the event of major or irreparable damage, the contractually regulated replacement value of the loaned equipment in the amount of €200.00 is to be paid by the borrower to the city of Essen, provided that this damage was caused intentionally or through gross negligence by the borrower.

9. Insurance

The loaner is **not** insured by the city of Essen.

In order to protect against theft or damage (eg, in the event of display damage) of the loaned device, insurance can be taken out independently with an insurer at the choice of the borrower. The costs for the insurance shall be borne by the borrower.

It is recommended that you contact the borrower in the existing liability or household insurance in advance. It is possible that corresponding insurance benefits are already included in the Borrowers' existing insurance policies (liability insurance) or that they can be booked in addition for a small fee.

10. Other

Insofar as claims arise from this contract for the City of Essen, these can be asserted individually against the student as a borrower, as well as directly against the guardian.

With his/her signature, the legal guardian declares his/her consent to the loan as the legal representative of the borrower and he /she assumes liability as joint and several debtor by acceding to the debt under private law for all obligations and damages associated with the return of the iPad.

Additional agreements, amendments and additions to this contract are only effective if they are agreed to in writing. This also applies to changes to this written form requirement.

Should individual provisions of this agreement be wholly or partly invalid or void, or should they become wholly or partly invalid or void due to a change in legislation or by the adjudication of a supreme court or otherwise, or should this agreement prove to contain loopholes, then the parties agree that the other provisions of this agreement will remain unaffected and valid. In such cases, the parties undertake, in consideration of the principle of good faith, to replace the invalid provision by a valid one which comes as close as possible to the meaning and purpose of the invalid provision, whereby it can be assumed that the parties would have agreed such a provision at the time of conclusion of the Agreement if they had known or foreseen the invalidity or nullity of the original provision. The same applies if this Agreement should contain a loophole.

Essen is agreed as the place of jurisdiction.

- End Terms of Use as of 03/2022-

قرارداد اجاره تبلت

قرارداد اجاره برای iPad شامل هرگونه لوازم جانبی بین

اطلاعات مدرسه یا مهر مدرسه

شهر اسن با نمایندگی شهردار،

FB 40-2

Hollestr. 3

45127 اسن

از این پس: "شهر اسن"

و

"نام و نام خانوادگی" "مدرسه"

"کلاس"

"خیابان"

"کدپستی / شهر"

و همچنین به عنوان سرپرست قانونی برای اجاره گیرندگان زیر سن قانونی

"نام و نام خانوادگی"

"خیابان"

"کدپستی / شهر"

شرایط استفاده که از طریق پست الکترونیکی یا به صورت مکتوب به اجاره گیرنده تحویل داده می شود، در نسخه _____، شرایطی را که تحت آن شهر اسن به وام گیرنده یک iPad و هرگونه لوازم جانبی برای درس های فوق برنامه ارائه می کند بیان می کند.

شهر اسن سخت افزار زیر را با اجرای فوری برای استفاده شرح داده شده در قرارداد در اختیار اجاره گیرنده قرار می دهد: Apple iPad 10.2 - 64 Wi-Fi - گیگابایت (2021) شامل واحد منبع تغذیه، کابل برق و هرگونه لوازم جانبی

با شماره سریال _____

اجاره از روز صدور شروع می شود و بعد از اطلاع قبلی پایان می یابد، اما نه دیرتر از 5 روز تحصیلی قبل از فارغ التحصیلی. شرایط استفاده بدین وسیله تایید و دریافت آن تایید می شود.

اسن

امضای مدیریت مدرسه

امضای دانش آموز

امضای سرپرست قانونی*

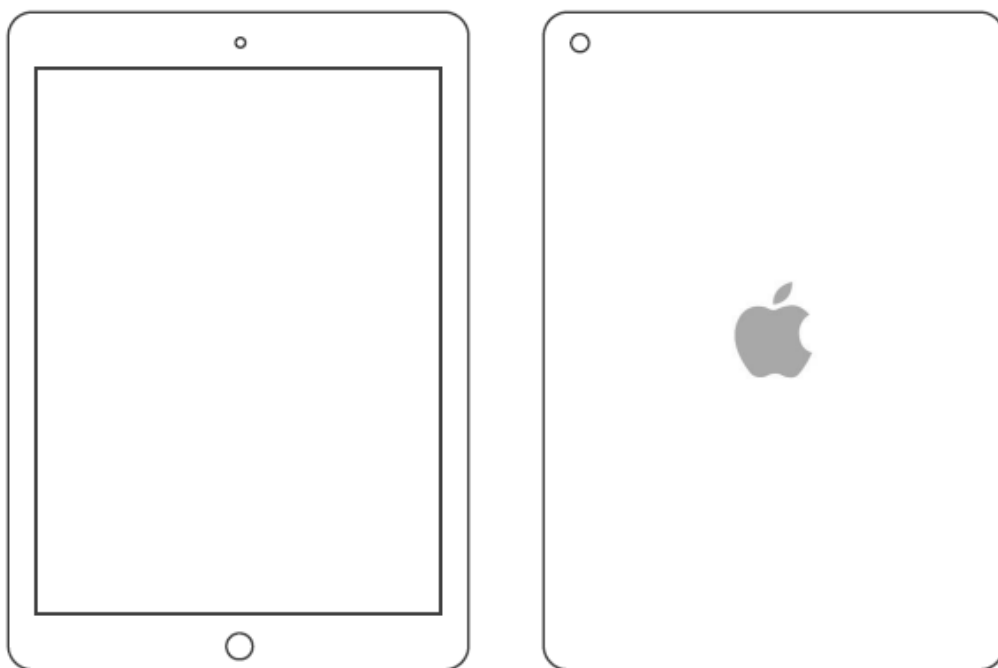
امضای سرپرست قانونی

* اگر فقط یک سرپرست قانونی امضا کند، تایید می کند که یا به تنهایی مسئولیت دانش آموز را بر عهده دارد یا با رضایت و از طرف سرپرست قانونی دیگر عمل می کند.

نسخه

آیپد اپل همراه با لوازم جانبی

آیپد ذکر شده در بند 1 قرارداد اجاره، آسیب پیشین زیر را دارد.



شرح وضعیت دستگاه و لوازم جانبی صادر شده

دریافت iPad ذکر شده در بالا تایید می شود.

اسن

امضای مدیریت مدرسه

امضای اجاره گیرنده

ضمیمه قرارداد اجاره

شرایط استفاده برای استفاده از iPad های شهری در آموزش

1. هزینه اجاره / دارایی

دستگاه اجاره ای (در صورت نیاز با لوازم جانبی مناسب طبق قرارداد اجاره) دارایی شهر اسن است و توسط شهر اسن به صورت رایگان در اختیار اجاره گیرنده قرار می گیرد. برای خوانایی بهتر از ذکر اضافی لوازم جانبی در ادامه مطلب صرف نظر خواهد شد. مقررات مربوط به دستگاه مورد اجاره شامل لوازم جانبی صادر شده نیز می شود.

2. مدت وام/فسخ قرارداد اجاره

اجاره از روز صدور شروع می شود و بعد از اطلاع قبلی، اما نه دیرتر از 5 روز تحصیلی قبل از فارغ التحصیلی، پایان می یابد. همه طرف های قرارداد می توانند قرارداد اجاره را در هر زمان با اثر فوری فسخ کنند. این نیازمند اخطار کتبی از طرف مدیریت مدرسه صادرکننده دستگاه است. اجاره گیرنده متعهد می شود پس از پایان این قرارداد اجاره، دستگاه اجاره ای را در شرایط مناسب به مدیریت مدرسه فوق الذکر مسترد نماید. دستگاه مورد اجاره باید به تنظیمات کارخانه بازنشانی شود. بازگشت امانت باید حداکثر سه روز کاری پس از پایان قرارداد اجاره انجام شود. در صورت عدم بازگشت در مدت سه روز کاری، شهر اسن می تواند بدون اخطار یا اعلام بیشتر از پذیرش دیر هنگام خودداری کند و در عوض از اجاره گیرنده غرامت یکجا به مبلغ 200 یورو بخواهد. اینکه شهر اسن بازگشت دیر هنگام را بپذیرد یا نه، در اختیار خود اوست.

3. الزام به ارائه اطلاعات

اجاره گیرنده متعهد می شود که در هر زمان در صورت درخواست، اطلاعاتی در مورد محل نگهداری دستگاه اجاره ای ارائه کند و آن را در هر زمانی در شرایط کارکردی ارائه کند.

4. وظیفه مراقبت / مسئولیت

اجاره گیرنده مسئولیت نگهداری محتاطانه از دستگاه اجاره ای را بر عهده دارد و آن را به هیچ شخص ثالثی واگذار نمی کند. اجاره گیرنده در قبال تمام آسیب ها، ضررها و نقص های عملکردی که در طول مدت قرارداد و پس از آن تا زمانی که به درستی بازگردانده شود به دستگاه وارد شود، مسئول است. این مسئولیت بدون توجه به اینکه چه کسی مسئول خسارت، زیان یا نقص عملکردی است وجود دارد. تغییرات یا خراب شدن اقلام (مانند فرسودگی طبیعی) در محدوده استفاده قراردادی آسیب محسوب نمی شود.

5. استفاده

دستگاه تا پایان قرارداد اجاره در اختیار دانش آموز اجاره گیرنده برای مقاصد مدرسه یا برای اهداف فوق برنامه در منزل قرار می گیرد.

دستگاه اجاره داده شده نباید برای مقاصد خصوصی یا توسط اشخاص ثالث استفاده شود، اما منحصراً برای دانش آموز برای شرکت در دوره های فوق برنامه / مدرسه ارائه شده توسط مدرسه، از جمله تهیه و پیگیری محتوای دوره استفاده می شود. سرپرست قانونی موافقت می کند که مدرسه ممکن است به منظور استفاده مدرسه، از طرف دانش آموز یک Apple ID تحت مدیریت مدرسه ایجاد کند. این اپل آیدی به عنوان مثال برای پشتیبانی گیری سازگار با حریم خصوصی و وارد شدن به اپل لازم است. ابتداء نام و نام خانوادگی و در صورت نیاز، سال تولد برای ایجاد Apple ID استفاده می شود. ادغام Apple ID خصوصی و تغییرات سخت افزاری و نرم افزاری ممنوع است.

سرپرست(ها) مسئول رعایت هدف مورد نظر از دستگاه هستند.

دستگاه اجاره ای به مدیریت دستگاه تلفن همراه (MDM) مرکز رسانه مدرسه آلفرید کروپ متصل است و از آنجا به صورت مرکزی مدیریت می شود. این بدان معناست که دستگاهها فقط می توانند به صورت محدودی و تحت قوانین مربوط به جوانان و حفاظت از دادهها مورد استفاده قرار گیرند. علاوه بر اقدامات احتیاطی فنی، سرپرستان قانونی نیز موظف به نظارت بر رعایت مقررات جوانی و حفاظت از دادهها هستند. مدیریت مدرسه همچنین این امکان را دارد که در هر زمان، از جمله به منظور پشتیبانی، به دستگاهها دسترسی داشته باشد. این بدان معناست که در صورت گم شدن یا دزدیده شدن دستگاهها می توان آنها را مسدود و پیدا کرد.

صراحتاً فقط بارگیری یا بارگذاری اپلیکیشنها، برنامه ها یا سایر اسناد قانونی در دستگاه اجاره ای مجاز است. صرف نظر از آنچه از لحاظ قانونی مجاز است، هنگام استفاده از دستگاه تلفن همراه، دسترسی، ذخیره یا توزیع عامدانه یا آگاهانه محتوای ضد قانون اساسی، نژادپرستانه، خشونت آمیز یا هرزه نگاری مجاز نیست.

6. ذخیره سازی داده ها

داده های ذخیره شده در دستگاه اجاره ای مانند ارائه ها، یادداشت ها، توضیحات و غیره پس از بازگرداندن دستگاه اجاره ای حذف خواهند شد. شهر اسن از داده ها نسخه پشتیبان تهیه نمی کند.

وام گیرنده مسئول تهیه نسخه پشتیبان از اطلاعات است.

7. گم شدن

اگر دستگاه اجاره ای به سرقت رفته باشد، وام گیرنده باید بلافاصله آن را به پلیس گزارش دهد. گزارش پلیس باید ظرف سه روز کاری پس از تهیه گزارش به صورت کتبی به مدیریت مدرسه ارائه شود.

(2) هر گونه گم شدن باید بلافاصله به مدیریت مدرسه گزارش شود.

در صورتی که دستگاه اجاره گمشده قابل بازیابی نباشد، وام گیرنده موظف است خسارت وارده را جبران کند. طبق قرار داد، هزینه جایگزینی دستگاه 200 یورو است.

در صورت اثبات سرقت، وام دهنده ممکن است از هزینه جایگزینی صرف نظر کند. در این صورت گزارش مفقودی به مدیریت مدرسه به همراه گزارش سرقت پلیس، اثبات تلقی می شود. بررسی مورد به مورد انجام خواهد شد.

8. آسیب

(3) هر گونه آسیب یا نقص کارکردی دستگاه امانتی یا لوازم جانبی باید بلافاصله پس از وقوع آسیب / نقص به مدیریت مدرسه گزارش شود.

اجاره گیرنده هزینه هر گونه تعمیراتی را که ممکن است ایجاد شود در صورتی که خسارت عمداً یا در اثر سهل انگاری فاحش وام گیرنده ایجاد شده باشد، متقبل می شود.

وام گیرنده مجاز به انجام تعمیرات یا خریدهای جایگزین به تنهایی یا سفارش دادن به اشخاص ثالث نیست.

در صورت بروز خسارت عمده یا غیرقابل جبران، طبق قرارداد مقدار جایگزینی به مبلغ 200 یورو باید توسط وام گیرنده به شهر اسن پرداخت شود، مشروط بر اینکه خسارت عمداً یا در اثر سهل انگاری فاحش وام گیرنده ایجاد شده باشد.

دستگاه مورد اجاره توسط شهر اسن بیمه نشده است .

برای محافظت در برابر سرقت یا آسیب (به عنوان مثال آسیب صفحه نمایش) دستگاه اجاره ای، اجاره گیرنده می تواند از بیمه گر منتخب خود بیمه نامه بگیرد. اجاره گیرنده هزینه های بیمه را خود متقبل می شود.

توصیه می شود که اجاره گیرنده از قبل با بیمه مسئولیت یا بیمه خانوار خود تماس بگیرد. خدمات مربوطه ممکن است همینک در قراردادهای بیمه موجود گنجانده شده یا قابل اضافه کردن به آن باشد.

§ 10 سایر موارد

اگر شهر اسن ادعاهایی ناشی از این قرارداد داشته باشد، این ادعاها می تواند به صورت انفرادی هم علیه دانش آموز به عنوان اجاره گیرنده و هم مستقیماً علیه سرپرست قانونی وی مطرح شود.

با امضای وی، سرپرست قانونی به عنوان نماینده قانونی اجاره گیرنده با مورد اجاره موافقت می کند و وی بر اساس قانون خصوصی، مسئولیت تضامنی مورد اجاره را درمورد تعهدات و خسارتهای مربوط به برگرداندن آیپدها را برعهده می گیرد.

(1) هرگونه تغییر یا الحاق به این قرارداد تنها در صورتی مؤثر است که به صورت کتبی توافق شده باشد. این همچنین در مورد تغییر این بند نوشتاری صدق می کند.

(2) در صورتی که مفاد این قرارداد در اثر تغییر وضعیت حقوقی یا در نتیجه تصمیمات محکمه عالی یا به هر طریق دیگر به کلی یا جزئی باطل شوند یا در این قرارداد خلأهایی وجود داشته باشد، طرفین توافق می کنند که بقیه مفاد این قرارداد بی تأثیر و معتبر باقی بماند. در این صورت، طرفین متعهد می شوند که با در نظر گرفتن اصل حسن نیت به جای یک ماده بی اعتبار بر یک ماده معتبر توافق کنند که تا حد امکان به معنا و هدف ماده بی اعتبار نزدیک باشد، و طرفین در زمان انعقاد قرارداد در صورتی که به عدم اثر یا بطلان آن علم داشتند و یا آن را پیش بینی می کردند بر آن ماده توافق می کردند. در صورتی که این قرارداد دارای خلأیی باشد، همین امر صادق است.

اسن به عنوان حوزه قضایی مورد توافق قرار گرفته است.

-پایان شرایط استفاده، مورخ 2022/03-

Contrat de prêt pour tablette

Contrat de prêt pour un iPad, y compris les accessoires éventuels entre la

ville d'Essen, représentée par le maire,
FB 40-2
Hollestr. 3
45127 Essen

ci-après dénommée « ville d'Essen »
et

**Données de l'école ou timbres
de l'école**

« Prénom » « Nom » _____
« École » _____
« Classe » _____
« Rue » _____
« Code postal » « Localité » _____

ainsi qu'en tant que titulaire de l'autorité parentale pour la personne mineure qui emprunte

« Prénom » « Nom » _____
« Rue » _____
« Code postal » « Localité » _____

Les conditions d'utilisation remises à la personne qui emprunte par e-mail / papier, dans la version _____, régissent les conditions dans lesquelles la ville d'Essen met à la disposition de la personne qui emprunte un iPad avec éventuellement des accessoires pour l'enseignement extrascolaire.

La ville d'Essen met dès à présent à la disposition de la personne qui emprunte le matériel suivant pour une utilisation contractuelle : Apple iPad 10.2 Wi-Fi - 64 Go (2021) incl. bloc d'alimentation, cordon d'alimentation et accessoires le cas échéant

avec le **numéro de série** _____

Le prêt commence le jour de la remise et se termine après notification préalable, mais au plus tard 5 jours avant la fin de la scolarité. Les conditions d'utilisation sont par la présente reconnues et leur réception est confirmée.

Essen, le

Signature de l'élève

Signature de la direction de l'école

Signature du titulaire de l'autorité parentale*

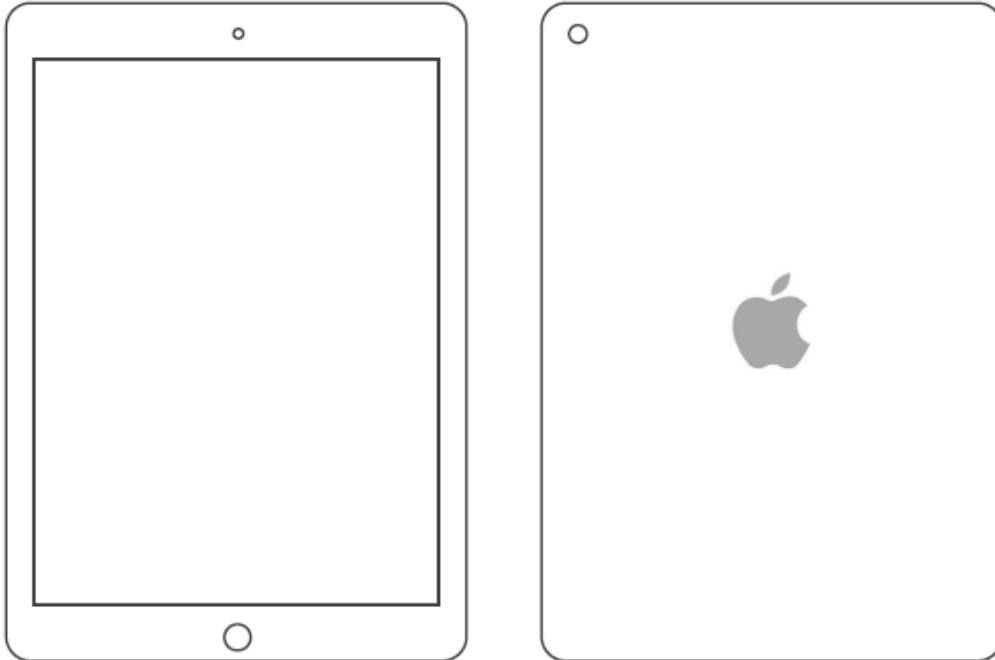
Signature du titulaire de l'autorité parentale

*Si un seul titulaire de l'autorité parentale signe, il est confirmé par ce dernier qu'il a la seule autorité parentale sur l'élève ou qu'il agit avec le consentement et la représentation de l'autre titulaire de l'autorité parentale.

Délivrance

Apple iPad avec accessoires

L'iPad répertorié au point 1 du contrat de prêt présente les dommages préliminaires suivants.



Description de l'état de l'appareil et des accessoires délivrés

Par la présente est confirmée la réception de l'exemplaire de l'iPad mentionné au verso.

Essen, le

Signature de la personne qui emprunte

Signature de la direction de l'école

Annexe au contrat de prêt

Conditions d'utilisation des iPads urbains en classe

1. Frais de location /propriété

L'appareil prêté (éventuellement avec les accessoires correspondants selon le contrat de prêt) est **la propriété de la ville d'Essen** et est remis gratuitement à la personne qui emprunte par la ville de Essen. Pour une meilleure lisibilité, il est également renoncé à la mention supplémentaire des accessoires. Dans la mesure où les réglementations concernent l'appareil de prêt, les accessoires fournis sont également inclus dans celles-ci.

2. Durée du prêt/résiliation du contrat de prêt

Le prêt commence le jour de la remise et se termine après notification préalable, mais au plus tard 5 jours avant la fin de la scolarité. Il est possible pour toutes les parties contractantes de résilier le contrat de prêt à tout moment avec effet immédiat. Pour ce faire, une communication écrite est nécessaire à la direction de l'école qui distribue les appareils.

La personne qui emprunte s'engage à restituer l'appareil de prêt en bon état à la direction de l'école susmentionnée après la fin du présent contrat de prêt. L'appareil de prêt doit être réinitialisé aux réglages d'usine. La restitution doit avoir lieu au plus tard trois jours ouvrables après la fin du contrat de prêt.

Si la restitution n'est pas effectuée dans le délai de trois jours ouvrables, la ville d'Essen peut, sans autre rappel ou préavis, refuser la restitution ultérieure et réclamer à la place une indemnité forfaitaire de 200 € à la personne qui emprunte. Que la ville d'Essen accepte ou non une restitution tardive est à sa discrétion.

3. Obligation d'information

La personne qui emprunte s'engage à fournir à tout moment, sur demande, des informations sur l'emplacement de l'appareil prêté et à présenter l'appareil prêté en bon état de fonctionnement à tout moment.

4. Devoir de précaution/responsabilité

La personne qui emprunte veille à ce que l'appareil prêté soit manipulé avec soin et ne cède l'appareil prêté à aucun tiers.

La personne qui emprunte est responsable de tous les dommages, pertes et détériorations du fonctionnement de l'appareil prêté pendant la durée du contrat et par la suite jusqu'à la restitution

correcte. La responsabilité existe indépendamment de qui est responsable du dommage, de la perte ou de la détérioration du fonctionnement.

Les modifications ou détériorations de l'objet (telles que l'usure normale) dans le cadre de l'utilisation conforme au contrat ne constituent pas des dommages.

5. Utilisation

L'appareil prêté est mis à la disposition de l'élève qui emprunte à des fins scolaires ou d'enseignement extrascolaire à domicile, jusqu'à la fin du contrat de prêt.

L'appareil prêté ne doit **pas** être utilisé à des fins privées ou par des tiers, mais est exclusivement destiné à la participation de l'élève aux offres d'enseignement extra-scolaire/scolaire proposées par l'école, y compris la préparation et le suivi du contenu des cours. La personne titulaire de l'autorité parentale accepte par la présente que l'école puisse créer un identifiant Apple géré par l'école (Managed Apple ID) pour le compte de l'élève à des fins d'utilisation scolaire. Cet identifiant Apple est nécessaire, par exemple, pour la sauvegarde conforme à la protection des données et la connexion à Apple. Le nom, le prénom et, le cas échéant, l'année de naissance sont utilisés pour créer l'identifiant Apple géré. L'intégration d'un identifiant Apple privé ainsi que des modifications matérielles et logicielles sont interdites.

La personne titulaire de l'autorité parentale ou les personnes titulaires de l'autorité parentale sont responsables du respect de la finalité de l'utilisation.

L'appareil prêté est relié au Mobile Device Management (MDM) du centre de médias scolaires Alfried Krupp et est géré de manière centralisée à partir de là. Cela signifie que les appareils ne peuvent être utilisés que dans une mesure limitée en vertu des réglementations applicables en matière de jeunesse et de protection des données. Outre les dispositions techniques, la personne titulaire de l'autorité parentale est également tenue de veiller au respect de la protection des données et de la protection des mineurs. L'établissement scolaire a toujours la possibilité d'accéder aux appareils à tout moment, notamment à des fins d'assistance. Ainsi, même les appareils individuels peuvent être bloqués et localisés pour une utilisation en cas de perte ou de vol.

Il est expressément autorisé de télécharger ou d'installer des applications, programmes ou autres documents légaux sur l'appareil prêté. Indépendamment de l'autorisation légale, l'utilisation de l'appareil mobile ne permet pas d'accéder, de stocker ou de diffuser volontairement ou sciemment des contenus anticonstitutionnels, racistes, violents ou pornographiques.

6. Stockage des données

Les données enregistrées sur l'appareil prêté, telles que les présentations, notes, rédactions, etc., sont supprimées après la restitution de l'appareil prêté. Aucune sauvegarde des données n'est effectuée par la ville d'Essen.

La sauvegarde des données a lieu sous la responsabilité propre de la personne titulaire de l'autorité parentale.

7. Perte

En cas de vol de l'appareil prêté, la personne qui emprunte doit immédiatement déposer une plainte auprès de la police. La plainte à la police doit être présentée par écrit à la direction de l'école dans un délai de trois jours ouvrables.

Toute perte doit être signalée à la direction de l'école immédiatement après la perte.

Si l'appareil prêté perdu ne peut pas être récupéré, la personne qui emprunte est tenue de réparer le dommage causé. Le forfait de remplacement contractuel de la ville d'Essen est de 200 € pour l'appareil prêté.

Le prêteur peut renoncer au forfait de remplacement en cas de vol avéré. Dans ce cas, la déclaration de perte à la direction de l'école associée à une plainte pour vol à la police est considérée comme une preuve. Un examen au cas par cas est effectué.

8. Dommages

Tout dommage ou détérioration du fonctionnement de l'appareil prêté ou des accessoires doit être signalé à la direction de l'école immédiatement après la survenance du dommage/de la détérioration du fonctionnement.

La personne qui emprunte supporte les frais d'une éventuelle réparation, dans la mesure où le dommage a été causé intentionnellement ou par négligence grave par la personne qui emprunte.

La personne qui emprunte n'est pas autorisée à effectuer des réparations ou des remplacements de son propre chef ou à passer commande auprès de tiers.

En cas de dommages importants ou irréparables, la valeur de remplacement contractuelle de l'appareil prêté d'un montant de 200 € doit être payée obligatoirement par la personne qui emprunte à la ville d'Essen, dans la mesure où ce dommage a été causé intentionnellement ou par négligence grave de la part de la personne qui emprunte.

9. Assurance

L'appareil prêté n'est **pas** assuré par la ville d'Essen.

Pour être couvert en cas de vol ou d'endommagement (par exemple en cas de dommages à l'écran) de l'appareil prêté, une assurance peut être souscrite sous votre propre responsabilité auprès d'un assureur au choix de la personne qui emprunte. Le coût de l'assurance est à la charge de la personne qui emprunte.

Il est recommandé de prendre contact au préalable avec l'assurance responsabilité civile ou l'assurance ménage éventuellement déjà existante de la personne qui emprunte. Il est possible que les prestations

correspondantes soient déjà comprises dans les contrats d'assurance existants ou qu'elles puissent y être inscrites.

10. Divers

Dans la mesure où des droits naissent de ce contrat pour la ville d'Essen, ils peuvent être invoqués individuellement contre l'élève en tant que personne qui emprunte ou directement contre le titulaire de l'autorité parentale.

Par sa signature, le/la titulaire de l'autorité parentale, en tant que représentant(e) légal(e) de la personne qui emprunte, accepte le prêt et il/elle assume la responsabilité en tant que débiteur solidaire de toutes les obligations et dommages et intérêts liés à la restitution de l'iPad via le cautionnement solidaire de droit privé.

Les modifications ou compléments au contrat ne sont valables que s'ils sont convenus par écrit. Cela vaut également pour les modifications apportées à la présente clause imposant la forme écrite.

Si certaines dispositions du présent contrat sont totalement ou partiellement invalides ou nulles ou si, par suite d'une modification de la loi ou d'une décision de justice suprême ou de toute autre manière, elles deviennent totalement ou partiellement invalides ou nulles ou si le présent contrat présente des lacunes, les parties conviennent que les autres dispositions du présent contrat restent inchangées et valides. Dans ce cas, les parties contractantes s'engagent à convenir, en tenant compte du principe de bonne foi, en lieu et place de la disposition invalide, d'une disposition valide qui soit aussi proche que possible du sens et de la finalité de la disposition invalide et qui soit présumée avoir été convenue par les parties au moment de la conclusion du contrat, si elles avaient connu ou prévu l'invalidité ou la nullité. Il en va de même dans le cas où ce contrat contiendrait une lacune.

Le tribunal compétent est celui d'Essen.

-Fin des conditions d'utilisation, version du 03/2022-

Umowa użyczenia tabletu

Umowa użyczenia urządzenia iPad wraz z akcesoriami zawarta pomiędzy

Miastem Essen, reprezentowane przez nadburmistrza,
FB 40-2
Hollestr. 3
45127 Essen

w dalszej części zwanym „Miastem Essen”
oraz

Dane i pieczęć szkoły

«Imię» «Nazwisko» _____
«Szkoła» _____
«Klasa» _____
«Ulica» _____
«Kod pocztowy» «Miasto» _____

oraz, w charakterze opiekuna prawnego Biorącego w użyczenie małoletniego

«Imię» «Nazwisko» _____
«Ulica» _____
«Kod pocztowy» «Miasto» _____

Warunki w wersji _____, przekazane biorącemu w użyczenie drogą mailową/papierową, regulują warunki, na jakich Miasto Essen udostępnia Biorącemu w użyczenie iPada wraz z wszelkimi akcesoriami na potrzeby zajęć pozalekcyjnych.

Niniejszym Miasto Essen przekazuje do dyspozycji Biorącego w użyczenie następujące urządzenie do użytku zgodnie z umową: Apple iPad 10.2 Wi-Fi – 64 GB (2021) wraz z zasilaczem, przewodem zasilającym i, w razie potrzeby, akcesoriami

o numerze seryjnym _____

Użyczenie rozpoczyna się w dniu wydania przedmiotu użyczenia i kończy się po uprzednim zawiadomieniu, jednak nie później niż 5 dni szkolnych przed zakończeniem nauki w szkole. Strony zgadzają się i przyjmują do wiadomości Warunki.

Essen, (data)

Podpis ucznia

Podpis dyrektora szkoły

Podpis opiekuna prawnego *

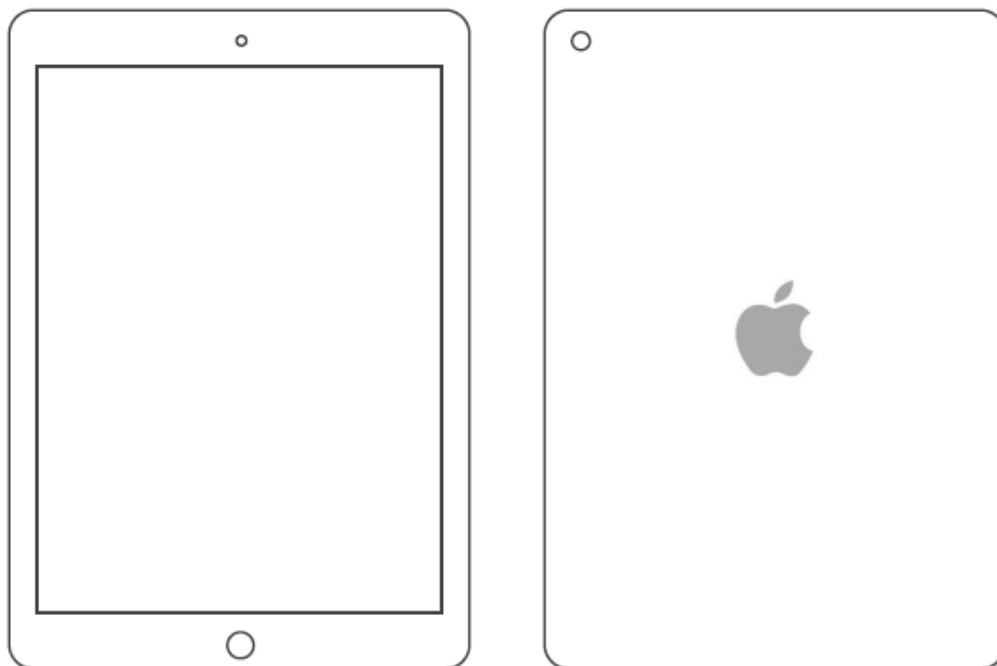
Podpis opiekuna prawnego *

*Jeśli podpis złoży tylko jeden opiekun prawny, potwierdza on, że sprawuje wyłączną opiekę rodzicielską nad uczniem lub że występuje za zgodą i w imieniu drugiego opiekuna prawnego.

Wydano urządzenie

Apple iPad z akcesoriami

iPad wymieniony w punkcie 1 Umowy użyczenia ma następujące uszkodzenia powstałe przed jego użyczeniem.



Opis stanu urządzenia i wydanych akcesoriów

Potwierdzam niniejszym otrzymanie egzemplarza iPada określonego na odwrocie.

Essen, (data)

Podpis biorącego w użyczenie

Podpis kierownictwa szkoły

Aneks do umowy użyczenia

Warunki korzystania z iPadów należących do miasta podczas zajęć szkolnych

1. Przedmiot użyczenia / własność

Użyczony urządzenie (w razie potrzeby z odpowiednimi akcesoriami zgodnie z umową użyczenia) **stanowi własność Miasta Essen** i jest bezpłatnie udostępniane Biorącemu w użyczenie przez miasto Essen. Dla lepszej czytelności, poniżej pomijamy dodatkowe wzmianki o akcesoriach. Jeśli poniżej mowa jest o użyczanym urządzeniu, obejmuje to również wydane akcesoria.

2. Czas trwania / rozwiązanie umowy użyczenia

Użyczenie rozpoczyna się w dniu wydania przedmiotu użyczenia i kończy się po uprzednim zawiadomieniu, jednak nie później niż 5 dni szkolnych przed zakończeniem nauki w szkole. Strony umowy mogą rozwiązać umowę użyczenia w dowolnym momencie ze skutkiem natychmiastowym. Wymaga to stosownego pisemnego powiadomienia dyrekcji szkoły wydającej urządzenie.

Biorący w użyczenie zobowiązuje się do zwrócenia użyczonego urządzenia dyrekcji wyżej wymienionej szkoły w należyтым stanie po wygaśnięciu niniejszej umowy użyczenia. Użyczone urządzenie musi zostać przywrócone do ustawień fabrycznych. Użyczone urządzenie musi zostać zwrócone nie później niż trzy dni robocze po wygaśnięciu Umowy użyczenia.

Jeśli zwrot nie nastąpi w ciągu trzech dni roboczych, Miasto Essen może odmówić jego przyjęcia bez dodatkowego ostrzeżenia lub zapowiedzi i w zamian zażądać od biorącego w użyczenie zryczałtowanej kwoty w wysokości 200 EUR. Miasto Essen może przyjąć lub odmówić przyjęcia spóźnionego zwrotu wedle własnego uznania.

3. Obowiązek udzielania informacji

Biorący w użyczenie zobowiązuje się do udzielenia informacji o tym gdzie znajduje się użyczone urządzenie na każde żądanie oraz do przedstawienia użyczonego urządzenia w stanie gotowości do pracy w każdej chwili.

4. Obowiązek dochowania należytej staranności / odpowiedzialność

Biorący w użyczenie ma obowiązek zapewnić, że użyczone urządzenie będzie traktowane z należytą dbałością oraz że nie będzie go udostępniać osobom trzecim.

Biorący w użyczenie jest odpowiedzialny za wszelkie uszkodzenia, straty i pogorszenie funkcjonalności użyczonego urządzenia w okresie obowiązywania umowy i po jego zakończeniu, aż do należytego

zwrotu. Odpowiedzialność ta obowiązuje niezależnie od tego, kto jest sprawcą szkody, utraty lub pogorszenia funkcjonalności.

Nie stanowią szkody ewentualne zmiany lub pogorszenie właściwości urządzenia (takie jak normalne oznaki zużycia) powstałe w wyniku używania go zgodnie z umową.

5. Używanie

Użyczony sprzęt zostanie udostępniony uczniowi do celów związanych z nauką w szkole lub do celów związanych z zajęciami pozalekcyjnymi w domu do końca umowy użyczenia.

Użyczone urządzenie **nie** może być wykorzystywane do celów prywatnych lub przez osoby trzecie. Służy wyłącznie do uczestnictwa ucznia w zajęciach pozalekcyjnych organizowanych przez szkołę, w tym do przygotowywania i uzupełniania treści nauczania. Opiekun prawny wyraża zgodę na to, aby szkoła mogła utworzyć identyfikator Apple ID (Managed Apple ID) w imieniu ucznia w celu umożliwienia mu korzystania zeń na zajęciach szkolnych. Ten identyfikator Apple ID jest niezbędny na przykład do tworzenia kopii zapasowych zgodnych z zasadami ochrony danych oraz do logowania się do systemu Apple. W celu utworzenia zarządzanego identyfikatora Apple ID używa się imienia, nazwiska oraz, jeśli to możliwe, roku urodzenia. Zabronione jest dodawanie prywatnego identyfikatora Apple ID a także wprowadzanie zmian w sprzęcie i oprogramowaniu.

Odpowiedzialność za używanie zgodne z przeznaczeniem spoczywa na opiekunie (opiekunach).

Użyczone urządzenie jest podłączone do systemu Mobile Device Management (MDM) w centrum multimedialnym Szkoły im. Alfrieda Kruppa i stamtąd jest centralnie zarządzane. Oznacza to, że urządzenia te mogą być używane tylko w ograniczonym zakresie, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony młodzieży oraz danych osobowych. Oprócz technicznych środków ostrożności, opiekun ma także obowiązek monitorowania przestrzegania norm ochrony młodzieży oraz danych osobowych. Właściciel szkoły ma też możliwość dostępu do urządzeń w dowolnym momencie, między innymi w celu zapewnienia pomocy technicznej. W ten sposób nawet pojedyncze urządzenia mogą zostać zablokowane i zlokalizowane w razie zgubienia lub kradzieży.

Wyraźnie zezwala się na pobieranie lub instalowanie na użyczonym urządzeniu wyłącznie legalnych aplikacji, programów lub innych dokumentów. Bez względu na dopuszczalność prawną, podczas korzystania z urządzenia mobilnego nie wolno umyślnie lub świadomie pobierać, przechowywać ani rozpowszechniać treści sprzecznych z konstytucją, o charakterze rasistowskim, propagujących przemoc lub pornograficznych.

6. Przechowywanie danych

Dane zgromadzone na użyczonym urządzeniu, takie jak prezentacje, notatki, opracowania itp. zostaną usunięte po jego zwrocie. Miasto Essen nie przechowuje żadnych kopii zapasowych danych.

Dane są zapisywane na odpowiedzialność Biorącego w użyczenie.

7. Utrata

W przypadku kradzieży użyczonego urządzenia Biorący w użyczenie musi natychmiast powiadomić o tym fakcie policję. Protokół lub notatkę policyjną należy przedstawić dyrekcji szkoły na piśmie w ciągu trzech dni roboczych.

Przypadki utraty urządzenia należy zgłaszać dyrekcji szkoły natychmiast po ich stwierdzeniu.

Jeśli utracone użyczone urządzenie nie może zostać odtworzone, Biorący w użyczenie jest zobowiązany do wyrównania powstałej szkody. Ustalona w umowie opłata z tytułu odtworzenia użyczonego urządzenia przez miasto Essen wynosi 200 EUR.

Użyczający może odstąpić od pobrania opłaty za odtworzenie w przypadku udokumentowanej kradzieży. W takim przypadku za dowód uznaje się zgłoszenie utraty do dyrekcji szkoły wraz z policyjnym protokołem zgłoszenia kradzieży. Każdy przypadek jest rozpatrywany indywidualnie.

8. Uszkodzenia

Każde uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonalności użyczonego urządzenia lub akcesoriów musi zostać zgłoszone kierownictwu szkoły natychmiast po wystąpieniu uszkodzenia lub pogorszenia funkcjonalności.

Biorący w użyczenie poniesie koszty wszelkich napraw, jeśli szkoda została spowodowana umyślnie lub w wyniku rażącego zaniedbania przez Biorącego w użyczenie.

Biorący w użyczenie nie może dokonywać napraw lub wymian na własną rękę ani zlecać ich osobom trzecim.

W przypadku poważnego lub nieodwracalnego uszkodzenia Biorący w użyczenie zobowiązany jest zapłacić miastu Essen określoną w umowie kwotę 200 EUR tytułem odtworzenia użyczonego urządzenia, o ile uszkodzenie to zostało spowodowane umyślnie lub w wyniku rażącego zaniedbania przez Biorącego w użyczenie.

9. Ubezpieczenie

Użyczane urządzenie **nie** jest ubezpieczone przez miasto Essen.

Aby zapewnić ochronę przed kradzieżą lub uszkodzeniem (np. w przypadku uszkodzenia wyświetlacza) użyczonego urządzenia, można samodzielnie zawrzeć ubezpieczenie z ubezpieczycielem wybranym przez Biorącego w użyczenie. Koszty ubezpieczenia ponosi Biorący w użyczenie.

Biorący w użyczenie powinien wcześniej sprawdzić swoje posiadane ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej lub ubezpieczenie gospodarstwa domowego. Możliwe, że odpowiednie świadczenia ubezpieczeniowe są już zawarte w istniejących polisach ubezpieczeniowych (ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej) Biorącego w użyczenie lub mogą być dodatkowo wykupione za niewielką opłatą.

10. Inne

Miasto Essen ma prawo dochodzić roszczeń wynikających z tej umowy zarówno indywidualnie wobec ucznia jako Biorącego w użyczenie, jak i bezpośrednio wobec opiekuna.

Swoim podpisem opiekun prawny wyraża zgodę na zawarcie umowy użyczenia jako przedstawiciel prawny Biorącego w użyczenie i ponosi odpowiedzialność jako dłużnik solidarny, odpowiadając zgodnie z prawem cywilnym za wszelkie zobowiązania i szkody związane ze zwrotem iPada.

Dodatkowe umowy, zmiany i uzupełnienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. Dotyczy to również zmiany niniejszego wymogu formy pisemnej.

Gdyby poszczególne postanowienia niniejszej umowy okazały się w całości lub w części nieważne lub stały się w całości lub w części nieważne lub pozbawione mocy w wyniku zmiany sytuacji prawnej lub w wyniku orzecznictwa Sądu Najwyższego lub w jakikolwiek inny sposób, lub gdyby niniejsza umowa zawierała luki prawne, strony zgadzają się, że pozostałe postanowienia niniejszej umowy pozostają nienaruszone i ważne. W takich przypadkach strony zobowiązują się, stosując zasadę dobrej wiary, do zastąpienia nieważnego postanowienia postanowieniem prawnie dopuszczalnym, które jest jak najbardziej zbliżone do znaczenia i celu nieważnego postanowienia, przy czym można założyć, że strony uzgodniłyby takie postanowienie w momencie zawierania umowy, gdyby wiedziały lub przewidywały nieważność lub bezskuteczność pierwotnego postanowienia. To samo dotyczy sytuacji, gdyby niniejsza Umowa zawierała lukę prawną.

Za miejsce właściwości sądowej przyjmuje się Essen.

- Koniec Warunków użytkowania, stan na 03.2022 r. -

Договор проката планшета

Договор проката устройства iPad, включая любую гарнитуру, заключен между

городом Эссен, в лице обер-бургомистра,
FB 40-2
ул. Холлештр., 3
45127 Эссен

далее: «город Эссен»,

**Школьные данные или
школьная печать**

«Имя» «Фамилия» _____
«Школа» _____
«Класс» _____
«Улица» _____
«Почт. индекс» «Город» _____

а также опекуном над несовершеннолетним арендатором

«Имя» «Фамилия» _____
«Улица» _____
«Почт. индекс» «Город» _____

Условия пользования, переданные арендатору по электронной почте/в бумажном виде, в редакции _____ регулируют условия, на которых город Эссен предоставляет арендатору устройство iPad и любую гарнитуру для внеклассных занятий.

Город Эссен предоставляет арендатору следующее оборудование для использования в целях, предусмотренных договором: Apple iPad 10.2 Wi-Fi — 64 ГБ (2021 г.), включая блок питания, кабель питания и любую гарнитуру

с **серийным номером** _____

Прокат начинается в день выдачи и заканчивается после предварительного уведомления, но не позднее, чем за 5 учебных дней до завершения школы. Настоящим подтверждаются Условия использования и подтверждается их получение.

Эссен,

Подпись учащегося

Подпись администрации школы

Подпись законного опекуна*

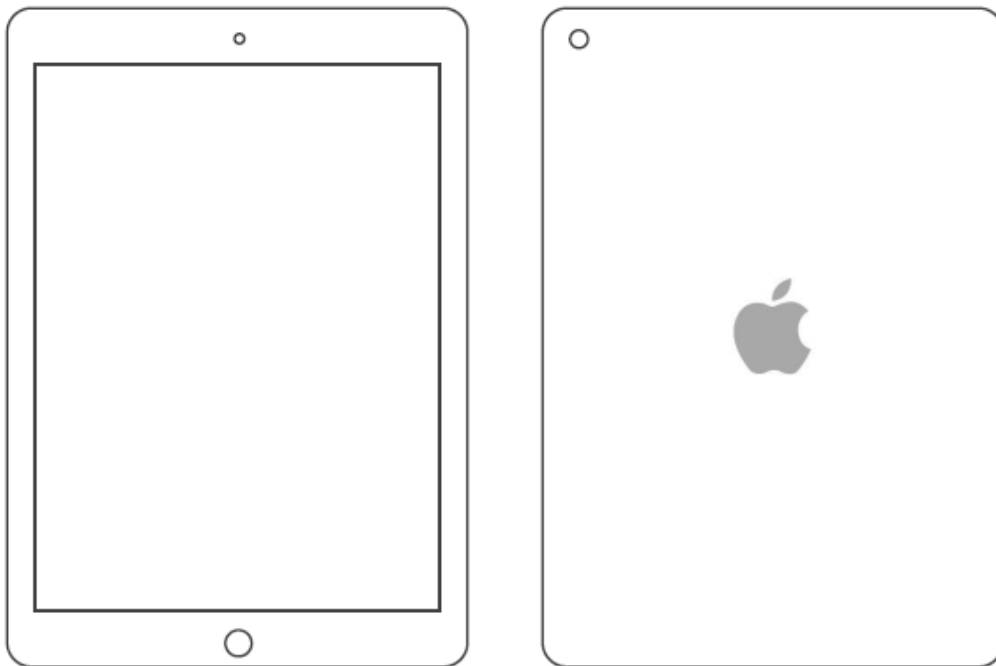
Подпись законного опекуна

*При подписании данного договора только одним законным опекуном, он подтверждает, что либо несет единоличную родительскую ответственность за учащегося, либо действует с согласия и от имени другого законного опекуна.

Выдача

Apple iPad с гарнитурой

Устройство iPad, указанное в пункте 1 договора проката, имеет следующие предыдущие повреждения.



Описание состояния устройства и выданной гарнитуры

Этим подтверждается получение типа устройства iPad, упомянутого на обороте.

Эссен,

Подпись арендатора

Подпись администрации школы

Приложение к договору проката

Условия использования устройств iPad, принадлежащих городу, на занятиях в классе

1. Арендная плата/собственность

Арендованное устройство (возможно, с соответствующей гарнитурой согласно договору проката) является **собственностью города Эссен** и будет предоставлено арендатору городом Эссен бесплатно. Для лучшей удобочитаемости дополнительное упоминание о гарнитуре будет опущено. Если правила касаются арендованного устройства, это будет относиться и к предоставленной гарнитуре.

2. Срок действия проката/договор о прекращении проката

Прокат начинается в день выдачи и заканчивается после предварительного уведомления, но не позднее, чем за 5 учебных дней до завершения школы. Все договаривающиеся стороны имеют возможность расторгнуть договор проката в любое время с немедленным вступлением в силу. Для этого требуется соответствующее уведомление в текстовом виде на имя администрации школы, которая выдала устройство.

Арендатор обязуется вернуть арендованное устройство администрации вышеупомянутой школы в надлежащем состоянии после окончания действия настоящего договора проката. Арендованное устройство должно быть сброшено до заводских настроек. Возврат должен быть произведён не позднее трёх рабочих дней после окончания срока действия договора проката.

Если возврат устройства не происходит в течение трех рабочих дней, город Эссен может отказать в более позднем принятии без дополнительного предупреждения или объявления и вместо этого потребовать от арендатора фиксированную компенсацию в размере 200 €. Принимает ли город Эссен поздний возврат или нет, решается по его усмотрению.

3. Обязанность предоставления информации

Арендатор обязуется предоставить информацию о местонахождении арендованного устройства в любое время по запросу и в любое время предъявить арендованное устройство в исправном состоянии.

4. Обязанность проявлять осторожность/ответственность

Арендатор несет ответственность за бережное обращение с арендованным устройством и не может передавать арендованное устройство третьим лицам.

Арендатор несет ответственность за все повреждения, потери и функциональные нарушения, которые происходят с арендованным устройством в течение срока действия договора и после этого до тех пор, пока оно не будет должным образом возвращено. Ответственность существует независимо от того, кто несет ответственность за ущерб, утрату или функциональное нарушение.

Изменения или ухудшение состояния устройства (например, нормальный износ) в рамках договорного использования не являются ущербом.

5. Эксплуатация

Аренддованное устройство будет предоставлено учащемуся, арендующему его, для школьных или для внеклассных целей дома до истечения срока действия договора проката.

Арендуемое устройство **не может быть** использовано в личных целях или третьими лицами, а служит исключительно для использования учащимся в предлагаемых школой внеклассных/школьных занятиях, включая подготовку и оценку результатов содержания урока. Законный опекун соглашается с тем, что школа может создать управляемый школой аккаунт Apple-ID от имени учащегося для использования в школе. Этот аккаунт Apple-ID требуется для резервного копирования и регистрации в Apple в соответствии с требованиями защиты данных. Имя, фамилия и, если применимо, год рождения используются для создания управляемого аккаунта Apple-ID. Подключение личного аккаунта Apple-ID и изменения аппаратного и программного обеспечения запрещены.

Опекун или попечители несут ответственность за соответствие цели использования устройства по назначению.

Арендуемое устройство подключается к системе управления мобильными устройствами (MDM) школьного медиацентра Alfried Krupp и централизованно управляется оттуда. Это означает, что устройство можно использовать только в ограниченных пределах в соответствии с применимыми правилами защиты молодежи и данных. В дополнение к техническим мерам предосторожности законные опекуны также обязаны следить за соблюдением правил защиты молодежи и данных. Администрация школы по-прежнему имеет возможность доступа к устройствам в любое время, в том числе в целях поддержки. Это означает, что отдельные устройства могут быть заблокированы и обнаружены в случае их утери или кражи.

На арендованное устройство прямо разрешено загружать или устанавливать легальные приложения, программы или другие документы. Независимо от того, что разрешено законом, при использовании мобильного устройства не разрешается намеренно или сознательно получать доступ, хранить или распространять антиконституционный, расистский, насильственный или порнографический контент.

6. Хранение данных

Данные, хранящиеся на арендованном устройстве, такие как презентации, заметки, разработки и т. д., будут удалены после возврата арендованного устройства. Город Эссен не выполняет резервное копирование данных.

Арендатор несет ответственность за резервное копирование данных.

7. Потеря

Если арендованное устройство украдено, заемщик должен немедленно сообщить об этом в полицию. Заявление в полицию должно быть предоставлено администрации школы в течение трёх рабочих дней с момента подачи в письменной форме.

О любой потере необходимо сообщить администрации школы сразу же после потери.

Если потерянное арендованное устройство невозможно вернуть, арендатор обязан возместить причиненный ущерб. Регулируемая договором плата за замену устройства в городе Эссен составляет 200 € за арендованное устройство.

В случае доказанной кражи арендодатель может отказаться от платы за замену устройства. В этом случае доказательством считается заявление о пропаже на имя администрации школы в связи с заявлением о краже в полицию. Проводится индивидуальное рассмотрение каждого случая.

8. Причинение ущерба

О любом повреждении или нарушении функциональности арендуемого устройства или гарнитуры необходимо сообщать администрации школы сразу же после возникновения повреждения/нарушения функциональности.

Арендатор несет расходы за любой ремонт, который может возникнуть, если ущерб был причинен умышленно или по грубой небрежности со стороны арендатора.

Арендатору не разрешается производить ремонт или замену самостоятельно или по поручению третьих лиц.

В случае серьезного или непоправимого ущерба, согласованная в договоре стоимость замены арендованного устройства в размере 200 € должна быть выплачена арендатором городу Эссен, при условии, что ущерб был причинен умышленно или по грубой небрежности со стороны арендатора.

9. Страхование

Арендуемое устройство **не** застраховано городом Эссен.

Для защиты от кражи или повреждения (например, повреждения дисплея) взятого напрокат устройства арендатор может застраховать устройство у страховой компании по своему выбору. Арендатор несет расходы по страхованию самостоятельно.

Рекомендуется заранее связаться с компанией, осуществляющей страхование ответственности арендатора или домохозяйства, если это применимо. Соответствующие услуги могут быть уже включены в существующие договоры страхования или могут быть заказаны дополнительно.

10. Прочие условия

Если у города Эссен есть какие-либо претензии, вытекающие из настоящего договора, они могут быть заявлены в индивидуальном порядке как против учащегося как арендатора, так и непосредственно против лица, осуществляющего опеку.

Под своей подписью лицо/лица, ответственное/ответственные за хранение в качестве законного(-ых) представителя(-ей) арендатора, соглашается/соглашаются с договором проката и принимает/принимают на себя ответственность в качестве коллективного(-х) должника(-ов) по солидарному частному долгу касательно всех обязательств и компенсационных выплат, связанных с возвратом устройства iPad.

Любые изменения или дополнения к настоящему договору вступают в силу только в том случае, если они согласованы в письменной форме. Это также относится к какому-либо изменению данной оговорки о письменной форме.

Если отдельные положения настоящего договора являются недействительными или утратившими силу полностью или частично, или станут недействительными полностью или частично в результате изменения правовой ситуации или решения Верховного суда или каким-либо иным образом, или если этот договор имеет пробелы, Стороны соглашаются, что остальные положения настоящего договора остаются неизменными и действительными. В этом случае договаривающиеся стороны обязуются согласовать действующее положение вместо недействительного положения с учетом принципа добросовестности, максимально приближенного к смыслу и цели недействительного положения и о чем, как можно предположить, было согласовано сторонами в момент заключения договора с предположением, что они знали или предвидели его недействительность или ничтожность. То же самое применяется, если этот договор содержит пробел.

Эссен считается местом юрисдикции.

-Конец условий использования с 03/2022-

Tablet ödünç alma sözleşmesi

Tüm aksesuarlarla birlikte bir iPad ödünç alma sözleşmesi, şunlar arasında

Belediye Başkanı tarafından temsil edilen Essen Belediyesi,
FB 40-2
Hollestr. 3
45127 Essen
bundan böyle: "Essen Belediyesi"
ve

**Okul tarihleri veya okul
damgası**

"İsim" "Soyisim" _____
"Okul" _____
"Sınıf" _____
"Sokak" _____
"Posta Kodu" "Şehir" _____

ayrıca, reşit olmayan ödünç alan kişinin yasal vasisi olarak

"İsim" "Soyisim" _____
"Sokak" _____
"Posta Kodu" "Şehir" _____

_____ sürümünde, ödünç alan kişiye e-postayla / kağıt üzerinde verilen kullanım koşulları, Essen Belediyesi'nin ödünç alan kişiye okul dışı dersler için bir iPad ve ilgili aksesuarlarını sağlama koşullarını düzenler.

Essen Belediyesi, sözleşmede açıklanan kullanım amacı için hemen geçerli olmak üzere aşağıdaki donanımı ödünç alan kişinin kullanımına sunuyor: Güç kaynağı ünitesi, güç kablosu ve tüm aksesuarları dahil olmak üzere Apple iPad 10.2 Wi-Fi - 64 GB (2021)

Seri numarası _____

Ödünç verme işlemi, cihaz verildiği gün başlar ve önceden bildirim yapıldıktan sonra, en geç mezuniyetten 5 okul günü önce sona erer. Kullanım koşulları burada kabul edilmiş ve alındığı onaylanmıştır.

Essen

Öğrencinin imzası

Okul yönetiminin imzası

Yasal vasinin imzası*

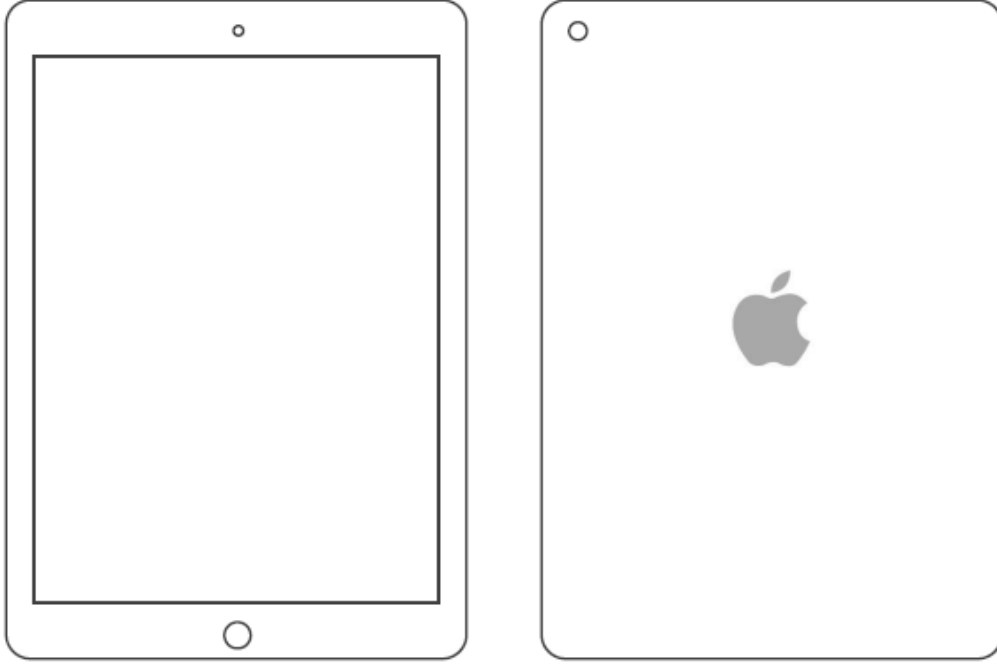
Yasal vasinin imzası

*Yalnızca bir yasal vasi imzalarsa, öğrenci için tek ebeveyn sorumluluğuna sahip olduğunu veya diğer yasal vasi adına muvafakat alarak hareket ettiğini teyit etmesi gerekmektedir.

Verilen eşya

Apple iPad ve olası aksesuarları

Ödünç verme sözleşmesinin 1. maddesinde listelenen iPad aşağıdaki hasarlara sahiptir.



Cihazın durumunun ve verilen aksesuarların açıklaması

Burada, diğer sayfada belirtilen iPad kopyasının alındığı doğrulanmaktadır.

Essen

Ödünç alan kişinin imzası

Okul yönetiminin imzası

Ödünç verme sözleşmesine ek

Belediye iPad'lerini Sınıfta Kullanma Koşulları

1. Ödünç Alma Bedeli/Mülkiyet

Ödünç verilen cihaz (muhtemelen ödünç verme sözleşmesindeki uygun aksesuarlarla birlikte) **Essen Belediyesi'ne aittir** ve Essen Belediyesi tarafından, ödünç alan kişiye ücretsiz olarak sunulacaktır. Daha iyi okunabilirlik için, aksesuarlar aşağıda ek olarak belirtilmeyecektir. Düzenlemeler ödünç verilen cihazla ilgili olduğu sürece, verilen aksesuarlar dahildir.

2. Ödünç verme sözleşmesinin süresi ve sona ermesi

Ödünç verme işlemi, cihaz verildiği gün başlar ve önceden bildirim yapıldıktan sonra, en geç mezuniyetten 5 okul günü önce sona erer. Tüm sözleşme tarafları, ödünç verme sözleşmesini herhangi bir zamanda, derhal geçerli olmak üzere sona erdirmeye imkanına sahiptir. Bunun için, ilgili bildirim, cihazı veren okulun yönetimine metin biçiminde iletilmesi gerekir.

Ödünç alan kişi, bu ödünç verme sözleşmesinin bitiminden sonra ödünç cihazı yukarıda belirtilen okulun yönetimine uygun durumda iade etmeyi taahhüt eder. Ödünç cihaz fabrika ayarlarına getirilmelidir. İade işlemi ödünç verme sözleşmesi sona erdikten sonra en geç üç iş günü içinde gerçekleşmelidir.

İade işleminin üç iş günü içinde gerçekleşmemesi durumunda, Essen Belediyesi gecikmeli kabul işlemini herhangi bir ihtar veya duyuru yapmaksızın reddedebilir ve buna karşılık ödünç alan kişiden 200 € tutarında toplam tazminat talep edebilir. Essen Belediyesi'nin gecikmeli iadeyi kabul edip etmemesi kendi takdirindedir.

3. Bilgilendirme yükümlülüğü

Ödünç alan kişi, talep edildiği zaman ödünç cihazın yeri hakkında bilgi vermeyi ve ödünç cihazı çalışır durumda sunmayı taahhüt eder.

4. Bakım Görevi/Sorumluluk

Ödünç alan kişi, ödünç cihazı özenle kullanmaktan sorumludur ve ödünç cihazı üçüncü şahıslara teslim edemez.

Ödünç alan kişi, sözleşme süresi boyunca ve süre bitiminde uygun şekilde iade edilene kadar ödünç cihazda meydana gelen tüm hasar, kayıp ve işlev bozukluklarından sorumludur. Ödünç alan kişinin sorumluluğu, hasar, kayıp veya işlev bozukluğundan kimin sorumlu olduğuna bakılmaksızın mevcuttur.

Sözleşmeli kullanım kapsamında, eşyada meydana gelen değişiklikler veya bozulmalar (normal aşınma ve yıpranma gibi) hasar teşkil etmez.

5. Kullanım

Ödünç cihaz, ödünç verme sözleşmesinin bitimine kadar ödünç alan öğrenciye okulla ilgili amaçlar veya ders dışı amaçlar için evde verilecektir.

Ödünç alınan cihaz, özel amaçlar için veya üçüncü şahıslar tarafından **kullanılamaz**, aksine ders içeriğinin hazırlanması ve takibi de dahil olmak üzere, sadece öğrencinin okul tarafından sunulan okul içi veya dışı derslere katılım sağlayabilmesi amacıyla kullanılabilir. Yasal vasi, okulun, okul amacıyla kullanım için öğrenci adına okul tarafından yönetilen bir Apple Kimliği oluşturmasını kabul eder. Bu Apple Kimliği Apple tarafından veri koruma uyumlu yedekleme ve kayıt için gerekli tutulmaktadır. Yönetilen Apple Kimliğini oluşturmak için isim, soyisim ve varsa doğum yılı kullanılır. Özel bir Apple Kimliğinin girilmesi ve donanım ve yazılımda değişiklik yapılması yasaktır.

Yasal vasi veya vasiler, kullanım amacına uyulmasından sorumludur.

Ödünç verilen cihaz, Alfried Krupp okul medya merkezinin mobil cihaz yönetimine (MDM) bağlanır ve oradan merkezi olarak yönetilir. Bu, cihazların geçerli gençlik ve veri koruma düzenlemeleri kapsamında yalnızca sınırlı bir ölçüde kullanılabileceği anlamına gelir. Teknik önlemlere ek olarak, yasal vasilerin de gençlik ve veri koruma düzenlemelerine uyumu izlemesi gerekmektedir. Okul yetkilisi, diğer amaçların yanı sıra destek amacıyla herhangi bir zamanda cihazlara erişme seçeneğine sahiptir. Böylece tek tek cihazların kaybolması veya çalınması durumunda cihaz bloke edilebilir ve yeri bulunabilir.

Ödünç verilen cihaza yalnızca yasal uygulamaların, programların veya diğer belgelerin indirilmesine veya yüklenmesine açıkça izin verilir. Ayrıca, mobil cihazın kasıtlı olarak veya bilerek anayasaya aykırı, ırkçı, şiddeti yücelten veya pornografik içerik elde etmek, saklamak ve dağıtmak için kullanılması, söz konusu içeriğin yasalara aykırı olup olmamasına bakılmaksızın yasaktır.

6. Veri Depolama

Ödünç cihazda saklanan sunum, not, bilgi gibi veriler, ödünç cihaz iade edildikten sonra silinecektir. Essen Belediyesi verileri yedeklemez.

Verilerin yedeklenmesinden ödünç alan kişi sorumludur.

7. Kayıp

Ödünç verilen cihaz çalınırsa, ödünç alan kişi durumu derhal polise bildirmelidir. Suç duyurusu, üç iş günü içinde yazılı olarak okul yönetimine ibraz edilmelidir.

Her türlü kayıp, okul yönetimine kayıptan hemen sonra bildirilmek zorundadır.

Kaybedilen ödünç cihaz geri alınamazsa, ödünç alan kişi meydana gelen hasarı tazmin etmekle yükümlüdür. Essen Belediyesi'nde sözleşmeyle düzenlenen değiştirme ücreti, ödünç cihaz için 200 €'dur.

Hırsızlığın kanıtlanması durumunda, ödünç veren taraf değiştirme ücretinden feragat edebilir. Bu durumda, polise yapılan hırsızlık ihbarı ile birlikte okul yönetimine verilen kayıp ihbarı delil olarak kabul edilir. Duruma göre bir inceleme yapılır.

8. Hasar

Ödünç alınan cihaz veya aksesuarlarda meydana gelen her türlü hasar veya işlev bozukluğu, hasar/işlev bozukluğu meydana geldikten hemen sonra, okul yönetimine bildirilmek zorundadır.

Hasarın kasıtlı olarak veya ödünç alan kişinin ağır ihmali sonucu meydana gelmesi durumunda ortaya çıkabilecek onarım masrafını ödünç alan kişi karşılar.

Ödünç alan kişinin kendi başına onarım veya değişim yapmasına ya da bunun için üçüncü şahısları görevlendirmesine izin verilmez.

Büyük veya onarılamaz bir hasar söz konusuysa, hasarın kasıtlı olarak verilmesi veya ödünç alan kişinin ağır ihmalden kaynaklanması koşuluyla, ödünç cihazın sözleşmeye bağlı olarak kararlaştırılan 200 € tutarındaki değiştirme değeri ödünç alan kişi tarafından Essen Belediyesi'ne ödenmelidir.

9. Sigorta

Ödünç cihaz Essen Belediyesi bünyesinde sigortalı **değildir**.

Ödünç alınan cihazın çalınmasına veya hasar görmesine (ör. ekran hasarları) karşı güvence altına alınması için ödünç alan kişinin kendi sorumluluğunda, kendi seçeceği bir sigorta şirketinde sigorta yaptırılabilir. Sigorta masraflarını ödünç alan kişi üstlenir.

Varsa, ödünç alan kişinin sorumluluk veya ev sigortası şirketine önceden danışılması önerilir. Mevcut sigorta sözleşmesi zaten böyle durumları kapsıyor olabilir veya mevcut sözleşmeye ek yaparak koruma sağlanabilir.

10. Diğer

Essen Belediyesi'nin bu sözleşmeden doğan herhangi bir talebi varsa, bunlar hem ödünç alan kişi olarak öğrenciye hem de doğrudan yasal vasiye bireysel olarak iletilebilir.

Ödünç alan kişinin kanuni temsilcisi sıfatıyla yasal vasi, imza atarak ödünç alma işlemini kabul etmiş ve iPad'in iadesi ile ilgili tüm yükümlülükler ve tazminat ödemeleri için özel hukuk müşterek borcuna göre müşterek ve müteselsil borçlu olarak sorumluluk üstlenmiş olur.

Bu sözleşmedeki her türlü değişiklik veya ekleme ancak yazılı olarak kararlaştırıldığı takdirde geçerli olur. Bu husus yazılı şekil şartındaki değişiklikler için de geçerlidir.

Bu sözleşmedeki münferit hükümlerin tamamen veya kısmen geçersiz veya hükümsüz olması veya yürürlükteki yasalardaki değişikliklerin bir sonucu olarak, ya da yüksek mahkeme hükmü ile veya başka şekilde tamamen veya kısmen geçersiz veya hükümsüz hale gelmesi veya bu sözleşmede boşlukların olması halinde taraflar, işbu sözleşmenin diğer hükümlerinin etkilenmemesi ve geçerliliğini sürdürmesi konusunda mutabık kalmıştır. Bu durumda, sözleşme tarafları, iyi niyet ilkesini dikkate alarak, geçersiz hükmün yerine etkin bir hüküm üzerinde anlaşmayı taahhüt ederler. Bu etkin hüküm, geçersiz hükmün anlam ve amacına mümkün olduğu kadar yakın olmalıdır ve hükmün geçersiz olacağını bilseler veya öngörmüş olsalardı tarafların sözleşme yapıldığı sırada bu etkin hüküm üzerinde anlaşmış olacakları varsayılabilir. Aynı durum, bu sözleşmenin bir boşluk içermesi durumunda da geçerlidir.

Yargı yeri olarak Essen kabul edildi.

Kullanım Koşullarının Sonu 03/2022

Договір прокату планшета

Договір на прокат iPad, включно з усіма аксесуарами, укладений між

містом Ессен, в особі мера,
FB 40-2
Холлештр. 3,
45127 Ессен,
далі: «Місто Ессен»
та

**Дані школи або печатка
школи**

«Прізвище» «ім'я» _____
«Школа» _____
«Клас» _____
«Вулиця» _____
«Індекс» «Місто» _____

а також як законний опікун неповнолітнього користувача

«Прізвище» «ім'я» _____
«Вулиця» _____
«Індекс» «Місто» _____

Правила та умови використання, версія _____, що передаються користувачеві електронною поштою або у паперовому вигляді, регулюють умови, на яких місто Ессен надає користувачеві iPad та будь-які аксесуари для позакласних занять.

Місто Ессен негайно надає в розпорядження користувача наступне обладнання для використання відповідно до умов договору: Apple iPad 10.2 Wi-Fi - 64 ГБ (2021), включаючи блок живлення, кабель живлення та, при необхідності, аксесуари

із **серійним номером** _____

Дія договору прокату починається в день видачі та закінчується після попереднього повідомлення, але не пізніше ніж за 5 навчальних днів до закінчення занять. Правила та умови використання визнаються, а їх отримання підтверджується.

Ессен,

Підпис учня

Підпис керівника школи

Підпис законного опікуна*

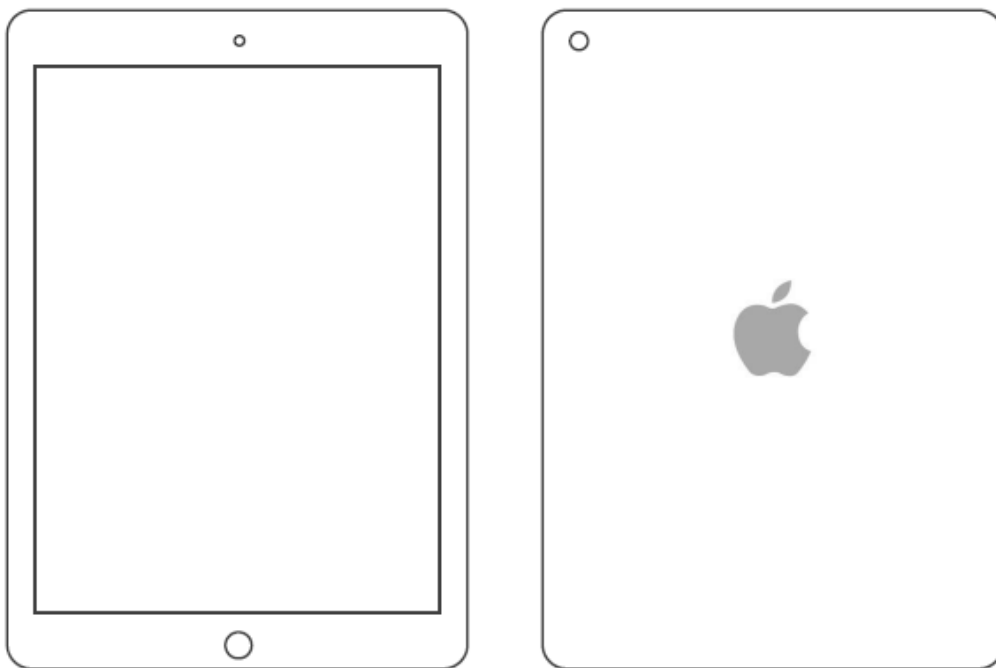
Підпис законного опікуна

*Якщо підпис ставить лише один законний опікун, він/вона підтверджує, що або має одноосібну батьківську опіку над учнем, або діє за згодою і від імені іншого опікуна.

Видача

Apple iPad з аксесуарами

Пристрій iPad, зазначений у пункті 1 договору прокату, на момент повернення має такі попередні пошкодження.



Опис стану пристрою та виданих аксесуарів

Це підтверджує отримання екземпляра iPad, вказаного на обороті договору.

Ессен,

Підпис користувача

Підпис керівника школи

Додаток до договору прокату

Умови використання міських iPad на заняттях

1. Плата за прокат/майно

Пристрій, взятий напрокат (за необхідності, з відповідними аксесуарами згідно з договором прокату), є **власністю міста Ессен** та надається користувачеві містом Ессен безкоштовно. Більш детальна згадка про аксесуари надалі опускається для зручності читання. Якщо правила стосуються пристрою, що дається напрокат, надані аксесуари додаються.

2. Термін дії/Припинення договору прокату

Дія договору прокату починається в день видачі та закінчується після попереднього повідомлення, але не пізніше ніж за 5 навчальних днів до закінчення занять. Усі сторони можуть у будь-який час розірвати договір прокату з негайним набуттям чинності. Для цього необхідно надіслати відповідне повідомлення у текстовій формі до керівника школи, яка видає пристрій.

Після закінчення дії договору прокату користувач зобов'язується повернути взятий напрокат пристрій у належному стані керівництву зазначеної вище школи. Необхідно скинути заводські налаштування пристрою, що надається напрокат. Повернення має відбутися не пізніше, ніж через три робочі дні після закінчення дії договору прокату.

Якщо повернення не здійснюється протягом трьох робочих днів, місто Ессен може відмовитися від подальшого прийняття й замість цього вимагати від користувача одноразової компенсації в розмірі 200,00 євро. Місто Ессен приймає або не приймає невчасне повернення на свій розсуд.

3. Обов'язок надання інформації

Користувач зобов'язується в будь-який час за запитом надати інформацію про місцезнаходження пристрою, взятого напрокат, та у будь-який час пред'явити взятий напрокат пристрій у робочому стані.

4. Обов'язок належного поведіння/Відповідальність

Користувач зобов'язаний дбайливо поводитись зі взятим напрокат пристроєм і не передавати його третім особам.

Користувач несе відповідальність за втрату пристрою напрокат, а також усі пошкодження й функціональні порушення, які сталися з ним протягом терміну дії договору, а також до моменту належного повернення. Відповідальність існує незалежно від того, хто несе відповідальність за пошкодження, втрату або порушення функціональності.

Зміни або пошкодження предмета (наприклад, нормальний знос) в рамках контрактного використання не є пошкодженням.

5. Використання

Пристрій, даний напрокат, буде надано учню-користувачеві для шкільних занять або для позакласних занять вдома до закінчення терміну дії договору прокату.

Узятий напрокат пристрій **не** може використовуватися в приватних цілях або третіми особами, а призначений виключно для того, щоб цей учень міг брати участь у шкільних заняттях, включно з підготовкою й обробкою навчальних матеріалів. Законний опікун погоджується, що школа може створити контрольований школою Apple ID від імені учня з метою використання в школі. Цей ідентифікатор Apple ID необхідний, наприклад, для резервного копіювання та входу до системи Apple відповідно до вимог захисту даних. Ім'я, прізвище та, якщо можливо, рік народження використовуються для створення контрольованого Apple ID. Інтеграція приватного Apple ID та зміна обладнання та програмного забезпечення заборонені.

Законний опікун або опікуни несуть відповідальність за дотримання цільового використання.

Взятий напрокат пристрій підключається до системи управління мобільними пристроями (MDM) медіацентру школи Альфріда Круппа та керується звідти централізовано. Це означає, що пристрої можуть використовуватися лише в обмеженому режимі відповідно до чинних законів захисту молоді та даних. Крім технічних запобіжних заходів, законний опікун(и) також зобов'язаний(и) стежити за дотриманням законів про захист молоді та даних. Шкільна рада, як і раніше, має можливість у будь-який час отримати доступ до пристроїв, у тому числі з метою підтримки. Це означає, що окремі пристрої можуть бути заблоковані та локалізовані у разі їх втрати або крадіжки.

Прямо забороняється завантажувати або встановлювати на взятий напрокат пристрій інші застосунки, програми чи інші документи. Незалежно від правового обмеження, при використанні мобільного пристрою забороняється навмисно або свідомо отримувати, зберігати або розповсюджувати інформацію антиконституційного, расистського, насильницького та порнографічного змісту.

6. Зберігання даних

Дані, що зберігаються на пристрої, взятому напрокат, такі як презентації, нотатки, розробки тощо будуть видалені після повернення пристрою, взятого напрокат. Місто Ессен не створює резервних копій даних.

Відповідальність за резервне копіювання даних несе користувач.

7. Втрата

У разі викрадення взятого напрокат пристрою користувач повинен негайно повідомити про це поліцію. Протягом трьох робочих днів поліцейський протокол має бути поданий керівництву школи в письмовому вигляді.

У разі виявлення втрати взятого напрокат пристрою потрібно негайно повідомити про це керівництву школи.

Якщо втрачений пристрій, взятий напрокат, неможливо повернути, користувач зобов'язаний відшкодувати заподіяну шкоду. Обумовлена договором плата за заміну в місті Ессен становить 200 євро за пристрій, взятий напрокат.

У разі доведеної крадіжки кредитор може відмовитися від плати за заміну. У цьому випадку доказом вважається повідомлення про втрату до керівництва школи у зв'язку із повідомленням про крадіжку в поліцію. Відбувається розгляд окремого випадку.

8. Пошкодження

У разі виникнення пошкоджень або функціональних порушень взятого напрокат пристрою або аксесуарів потрібно негайно повідомити про це керівництву школи.

Користувач несе витрати на будь-який ремонт, який може виникнути, якщо шкода була заподіяна навмисно або через грубу недбалість користувача.

Користувачеві забороняється здійснювати ремонт чи заміну самостійно або доручати це третій особі.

У разі великої або непоправної шкоди користувач зобов'язаний виплатити адміністрації міста Ессена обумовлену в договорі вартість заміни взятого напрокат пристрою в розмірі 200 євро за умови, що збитки було завдано навмисно або через грубу недбалість з боку користувача.

9. Страхування

Пристрій, взятий напрокат, **не** застрахований містом Ессен.

Для захисту від викрадення або пошкодження (наприклад, пошкодження дисплея) взятого напрокат пристрою користувач може під власну відповідальність укласти договір страхування в страховій компанії на свій вибір. Користувач самостійно несе витрати на страхування.

Рекомендується завчасно зв'язатися зі страховими компаніями користувача для страхування відповідальності або домашнього господарства. Відповідні страхові послуги вже можуть бути включені в чинні договори страхування, або можуть бути включені в них.

10. Інші положення

Якщо місто Ессен має будь-які претензії, що випливають з цього договору, вони можуть бути висунуті окремо як до учня як користувача, так і безпосередньо до законного опікуна.

Своїм підписом опікун як законний представник користувача дає згоду на оформлення прокату та бере на себе відповідальність як солідарний боржник за всіма зобов'язаннями та збитками, пов'язаними з поверненням iPad.

Будь-які зміни або доповнення до цього договору набувають чинності, лише якщо вони погоджені в письмовій формі. Це також стосується внесення змін до цього положення щодо обов'язкової письмової форми.

Якщо окремі положення цього договору є повністю чи частково недійсними або втратили юридичну силу, або якщо вони повністю чи частково стають недійсними або втрачають юридичну силу внаслідок змін у законодавстві, рішень Верховного суду чи будь-яким іншим чином, або якщо в цьому договорі є прогалини, сторони погоджуються, що інші положення цього договору залишаються дійсними й зберігають юридичну силу. У цьому випадку сторони зобов'язуються, враховуючи принцип сумлінності, узгодити замість недійсного положення дійсне положення, яке якнайближче відповідає змісту та меті недійсного положення і яке, як можна припустити, було б узгоджено сторонами на момент укладення договору, якби вони знали або передбачали його недійсність чи неефективність. Це стосується і випадків, коли в договорі є прогалини.

Місто Ессен узгоджується як місце юрисдикції (вирішення спорів).

-Кінець Правил та умов використання станом на 03.2022 р.-